

EPREUVE I. Evaluation de la compétence communicative (40 points)

a) Lisez le texte :

«Il y a une soumission du français à l'anglais»

INTERVIEW - Le français s'anglicise. Le linguiste et écrivain Pierre Frath analyse ce phénomène inquiétant qui gagne du terrain.

Ni les institutions européennes, ni les politiques, ni la recherche et l'université, ne sont conscients de ce phénomène et pourtant... l'anglicisation du français est en marche. Pour beaucoup d'étrangers, apprendre le français «c'est entrer dans une culture riche, puissante et humaniste», affirme Pierre Frath. Pourtant, pour nombre de Français, la langue de Molière est devenue la langue de «la périphérie» au profit de l'anglais, idiome de la modernité. Pourquoi cette «soumission»?

LE FIGARO - L'anglais est-il la langue de demain en France?

Pierre Frath - Je ne pense pas que l'anglais devienne dans un avenir prévisible la langue de la France. Il peut néanmoins prendre des domaines occupés jusqu'ici par la langue française, notamment dans la sphère scientifique, si la recherche et l'enseignement supérieur continuent de basculer vers l'anglais. On assistera alors à ce qu'on appelle des pertes de domaine: les Français ne seront plus en mesure de parler de leurs connaissances dans leur langue.

Il n'existe qu'une poignée de langues capables d'exprimer le monde moderne dans sa totalité. Le français est l'une d'elles, avec l'anglais, l'allemand, l'italien, le russe, l'arabe, le japonais, le chinois, et quelques autres. La plupart des autres langues de la planète n'ont pas les mots pour cela. Elles pourraient les acquérir, mais pas sans un gros effort de néologie et d'enseignement. Ce n'est pas le cas. Au contraire, il y a une véritable fixation sur l'anglais, qui fait qu'on tend à remplacer sa langue par l'anglais, même si elle est opérationnelle, comme l'est encore le français.

Pourquoi cette «fixation»?

La France était autrefois au centre de son empire, à la fois territorial à partir du 16^e et surtout du 19^e siècle, avec des colonies sur les cinq continents, et aussi culturel et linguistique, car elle a bénéficié d'un très grand rayonnement dès le Moyen Âge. Comme elle était au centre du monde, elle ne s'intéressait guère à ce qui se passait dans la périphérie. Très peu de Français ont donc appris l'arabe ou le vietnamien... En revanche, les peuples de la périphérie ont appris la langue du centre, le français. Aujourd'hui, il n'y a plus d'empire et les Français se sont rendu compte qu'ils constituent 1% de la population mondiale. Son influence sur les affaires du monde est encore considérable, mais les Français ont le sentiment qu'elle est en baisse, et que leur pays est passé du centre de son empire à la périphérie d'un autre, les États-Unis d'Amérique. Ils font alors ce que font les peuples périphériques: ils apprennent la langue du centre, en l'occurrence l'anglais, devenue la langue de la modernité. Il y a une soumission face à l'anglais.

N'y a-t-il plus aucun intérêt à apprendre le français?

Si, il y a une demande de français dans le monde. La langue se développe en Chine et en Afrique anglophone, par exemple. Il y a un véritable intérêt pour la France. Même si le français a beaucoup perdu en Europe, par exemple en Roumanie, un bastion de la francophonie en train de passer à l'anglais. Selon une étude, le français est la troisième langue des affaires dans le monde, après l'anglais et le mandarin, et elle serait la seconde langue la plus enseignée, après l'anglais. Et pour beaucoup, apprendre le français, c'est entrer dans une culture riche, puissante et humaniste, parfois ressentie comme une alternative à l'anglais. Bien évidemment, cela ne durera que tant que nous aurons une production culturelle et scientifique conséquente en français. Si la recherche et l'université passent entièrement à l'anglais, en remplacement du français, ce sera la fin de ce type de rayonnement.

Les anglicismes sont-ils dangereux pour le français?

Non pas du tout. Les anglicismes ne sont pas une catastrophe. Il n'y a que les langues mortes qui n'empruntent pas de mots aux autres langues. Si vous enleviez tous les termes d'origine étrangère au français, vous ne pourriez plus parler de pantalon, de chiffres, d'algèbre, de café, de thé, de démocratie, etc. En réalité, il y a des anglicismes irritants parce qu'ils révèlent un certain snobisme, comme dire «process» au lieu de «processus». Mais s'ils ne sont pas utiles, la langue les oublie et ils disparaissent.

D'après www.lefigaro.fr/langue-francaise/2017/02/01/

b) Réalisez les consignes: répondez aux questions et choisissez la bonne réponse.

Nr.	Items	Score													
1.	<p>Quel phénomène gagne du terrain en France ? (total – 2 points)</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	A 0 1 2	A 0 1 2												
2.	<p>Quelles sont les opinions des étrangers et des Français concernant l'importance de la langue française? (total – 2 points)</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	A 0 1 2	A 0 1 2												
3.	<p>Indiquez, pour chacune des phrases suivantes, si l'information est vraie (V) ou fausse (F). Justifiez la réponse en citant un passage du texte. (total – 9 points)</p> <table border="1" data-bbox="256 943 1331 1861"> <thead> <tr> <th data-bbox="256 943 1171 976">Affirmation</th> <th data-bbox="1171 943 1246 976">Vrai</th> <th data-bbox="1246 943 1331 976">Faux</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="256 976 1171 1267"> <p>1. L'écrivain Pierre Frath considère que dans un avenir proche, l'anglais va devenir la langue de la France. <i>Justification</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> </td> <td data-bbox="1171 976 1246 1267"></td> <td data-bbox="1246 976 1331 1267"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="256 1267 1171 1559"> <p>2. Dans le domaine scientifique le français pourrait céder la place à l'anglais. <i>Justification</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> </td> <td data-bbox="1171 1267 1246 1559"></td> <td data-bbox="1246 1267 1331 1559"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="256 1559 1171 1861"> <p>3. Toutes les langues de la planète sont en mesure d'exprimer la modernité. <i>Justification</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> </td> <td data-bbox="1171 1559 1246 1861"></td> <td data-bbox="1246 1559 1331 1861"></td> </tr> </tbody> </table>	Affirmation	Vrai	Faux	<p>1. L'écrivain Pierre Frath considère que dans un avenir proche, l'anglais va devenir la langue de la France. <i>Justification</i></p> <hr/> <hr/> <hr/>			<p>2. Dans le domaine scientifique le français pourrait céder la place à l'anglais. <i>Justification</i></p> <hr/> <hr/> <hr/>			<p>3. Toutes les langues de la planète sont en mesure d'exprimer la modernité. <i>Justification</i></p> <hr/> <hr/> <hr/>			A 0 1 3 A 0 1 3 A 0 1 3	A 0 1 3 A 0 1 3 A 0 1 3
Affirmation	Vrai	Faux													
<p>1. L'écrivain Pierre Frath considère que dans un avenir proche, l'anglais va devenir la langue de la France. <i>Justification</i></p> <hr/> <hr/> <hr/>															
<p>2. Dans le domaine scientifique le français pourrait céder la place à l'anglais. <i>Justification</i></p> <hr/> <hr/> <hr/>															
<p>3. Toutes les langues de la planète sont en mesure d'exprimer la modernité. <i>Justification</i></p> <hr/> <hr/> <hr/>															
4.	<p>Expliquez en 25-30 mots et avec vos propres mots la phrase «Il y a une soumission face à l'anglais ». (total – 3 points)</p> <hr/> <hr/> <hr/>	A 0 1 2 3	A 0 1 2 3												

	<hr/> <hr/> <hr/>		
5.	<p>Expliquez à partir du texte, quelle est l'attitude envers l'apprentissage de la langue française dans le monde. Écrivez en 35-40 mots la réponse avec vos propres mots. (total – 6 points)</p> <hr/>	A 0 2 4 6	A 0 2 4 6
6.	<p>Selon l'article, quel danger présentent les anglicismes pour le français? Expliquez en 45-50 mots et avec vos propres mots. (total – 8 points)</p> <hr/>	A 0 2 4 6 A 0 1 2	A 0 2 4 6 A 0 1 2
7.	<p>Selon vous, quel serait le message du texte ? Expliquez-le avec vos propres mots en 55-60 mots. (total – 10 points)</p> <hr/>	A 0 1 3 5 7 A 0 1 2 3	A 0 1 3 5 7 A 0 1 2 3

	0	0
	1	1
	2	2
	3	3
	4	4
	0	0
	1	1
	2	2
	3	3
	0	0
	1	1
	0	0
	1	1
	0	0
	1	1
	2	2
	3	3
	4	4
	0	0
	1	1
	2	2
	3	3
	4	4
	5	5
	6	6
	0	0
	1	1
	A	A
	0	0
	1	1
	2	2
	3	3
	4	4
	5	5
	6	6
	7	7
	8	8
	9	9